

IN THE JUSTICE COURT OF THE _____ TOWNSHIP
EN EL TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LA CIUDAD DE

COUNTY OF _____, STATE OF NEVADA
CONDADO DE _____ ESTADO DE NEVADA

Applicant (print your name above),
Solicitante (escriba nombre con letra de molde en el espacio de arriba)

vs.

Adverse Party (print the name of the person you want protection from above).
Parte contraria (escriba el nombre de la persona de la que quiere protegerse).

CASE NO.: _____
NÚM. DE CAUSA:

DEPT: _____
DEPTO.:

APPLICATION FOR PROTECTION ORDER
SOLICITUD PARA OBTENER ORDEN DE PROTECCIÓN

1. **Your information** (you are the “Applicant”).
(Información del(la) solicitante (usted es el(la) “solicitante”).)

Your name: _____
(Nombre:) (first) (1.er nombre) (middle) (2.º nombre) (last) (apellidos)

2. **Who do you want to be protected from** (this person is the “Adverse Party”)?
(Persona de la que se desea ser protegido(a) (esta persona es la “parte contraria”))

Name: _____
(Nombre:) (first) (1.er nombre) (middle) (2.º nombre) (last) (apellidos)

3. **Who needs protection** (check all that apply)?
(Personas que necesitan protección (marque todos los que correspondan))

- Me. (Yo.)
- Minor child (see definition on bottom of page 2). (Hijos/as menores (consulte definición en la parte inferior de la página 2.))
- The following household members, including minor children not included in definition on page 2. (Los siguientes integrantes del hogar, incluidos los/as hijos/as menores noincluidos en la definición de la página 2.)

Name (Nombre)	Date of Birth (Fecha de nacimiento)	Relationship to Applicant (Parentesco con el(la) solicitante)	Relationship to Adverse Party (Parentesco con la parte contraria)

4. Why do you need to be protected from the person named above (you must check one)?
(Razones por las que desea protegerse de la parte contraria (debe marcar una))

The Adverse Party committed acts of stalking or aggravated stalking against me. (La parte contraria cometió actos de seguir u observarme de forma molesta o seguirme de forma amenazante.)

Definition of stalking, aggravated stalking and harassment: (Definición de seguir u observar de forma molesta o amenazante y acoso:)

Stalking: A person commits the crime of stalking when, without lawful authority, that person willfully or maliciously engages in a course of conduct directed towards a victim that would cause a reasonable person under similar circumstances to feel terrorized, frightened, intimidated, harassed or fearful for his or her immediate safety or the immediate safety of a family or household member, and that actually causes the victim to feel terrorized, frightened, intimidated, harassed or fearful for his or her immediate safety or the immediate safety of a family or household member. NRS 200.575(1). (Seguir de forma molesta: Una persona comete el delito de seguir a otra cuando, sin autoridad lícita, exhibe ante una víctima un comportamiento voluntario y malicioso que le causaría a una persona coherente sentirse aterrada, asustada, intimidada, acosada o temerosa por su seguridad próxima o la seguridad de uno de sus familiares o integrantes de su hogar, y de hecho provoca que la víctima se sienta aterrada, asustada, intimidada, acosada o temerosa por su seguridad próxima o la seguridad de uno de sus familiares o integrantes de su hogar. Art. 200.575(1) Ley Orgánica de Nevada (NRS))

Aggravated Stalking: A person who commits the crime of stalking and in conjunction therewith threatens the person with the intent to cause the person to be placed in reasonable fear of death or substantial bodily. NRS 200.575(2). (Seguir de forma amenazante: Una persona que comete el delito de seguir a otra y además le lanza amenazas con la intención de ocasionar que este tema por su vida o sufrir lesiones corporales considerables. Art. 200.575(2) Ley Orgánica de Nevada (NRS))

Harassment: A person commits harassment when: (a) Without lawful authority, the person knowingly threatens: (1) To cause bodily injury in the future to the person threatened or to any other person; (2) To cause physical damage to the property of another person; (3) To subject the person threatened or any other person to physical confinement or restraint; or (4) To do any act which is intended to substantially harm the person threatened or any other person with respect to his or her physical or mental health or safety; and (b) The person by words or conduct places the person receiving the threat in reasonable fear that the threat will be carried out. NRS 200.571.

(Acoso: Una persona comete el delito de acoso cuando: (a) Sin autoridad lícita, esta persona amenaza con: (1) Causar en el futuro lesiones corporales a la persona amenazada o a cualquier otra; (2) Provocar daños físicos a la propiedad de otra persona; (3) Someter a confinamiento físico o privar de libertad a la persona amenazada o a cualquier otra persona; o (4) Cometer un acto que tenga por intención lastimar considerablemente a la persona amenazada o a cualquier otra persona con respecto a su salud o seguridad física y (b) Esta persona cuando dice o hace algo le ocasiona a la que recibe la amenaza tener miedo razonable de que se cumplirá esa amenaza. Art. 200.571 Ley Orgánica de Nevada (NRS))

The Adverse Party committed a sexual assault on me. (La parte contraria cometió agresión sexual en mi contra.)

Definition of sexual assault: A person commits sexual assault if they subject another person to sexual penetration, or forces another person to make a sexual penetration on himself or herself or another, or on a beast, against the will of the victim or under conditions in which the perpetrator knows or should know that the victim is mentally or physically incapable of resisting or understanding the nature of his or her conduct. NRS 200.366. **(Definición de agresión sexual:** Una persona comete agresión sexual cuando somete a otra a penetración sexual o fuerza a otra persona a que le haga penetración sexual a esta primera o a otro(a), o a un animal, contra la voluntad de la víctima o en circunstancias en las que el(la) atacante sabe o debería saber que la víctima es mental o físicamente incapaz de resistir o entender la naturaleza de su conducta. Art. 200.366 Ley Orgánica de Nevada (NRS))

Protection of Children: The parent or guardian of a child may petition any court of competent jurisdiction on behalf of the child for a temporary or extended order against a person who is 18 years of age or older and who the parent or guardian reasonably believes has committed or is committing a crime involving: (a) Physical or mental injury to the child of a nonaccidental nature; or (b) Sexual abuse or sexual exploitation of the child. NRS 33.400. **(Protección de menores:** El padre, madre o tutor(a) de un(a) menor podrá pedirle a un juez apropiado a nombre del menor una orden provisional o prolongada contra una persona de más de 18 años que el padre, la madre o el(la) tutor(a) crea, dentro de lo razonable, que cometió o está cometiendo un delito relacionado con: (a) Lesiones físicas o mentales contra el(la) menor y que no son accidentales; o (b) abuso o explotación de tipo sexual contra el(la) menor. Art. 33.400 Ley Orgánica de Nevada (NRS))

Are you applying on behalf of a minor child? (¿Presenta esta solicitud a nombre de un(a) menor?) **No (No)** **Yes (Sí)**

Child's name: _____
(Nombre de menor:) (first) (1.er nombre) (middle) (2.º nombre) (last) (apellidos)

As you complete the application, please keep in mind that you are filling in the questions as they pertain to the actions/incident committed upon the child. (Al llenar la solicitud, tenga en cuenta que las preguntas se relacionan con los actos o incidentes cometidos contra el(la) menor.)

5. **How do you know the person you need protection from** *(check all that apply)?*
(¿De dónde conoce a la persona contra la que pide protección *(marque todas las que correspondan)?*)

- We are related by blood or marriage. Explain _____
(Tenemos parentesco por consanguinidad o afinidad. Proporcione detalles)
- We are or used to be friends/acquaintances. *(Somos o éramos amigos o conocidos.)*
- We are neighbors or reside in the same neighborhood. *(Somos vecinos o vivimos en la misma colonia.)*
- We are or were co-workers. *(Somos o éramos compañeros de trabajo.)*
- Other: *(specify relationship):* _____
(Otro vínculo: (proporcione detalles de la relación))

6. **Are there any other current or prior court cases that involve you and the Adverse Party in any court?** **(¿Existe algún otro caso judicial actual o pasado en el que usted y la parte contraria intervengan en cualquier tribunal?)**

- No. *(No.)*
- Yes. If you know, please list the case type, county, state, and case number: *(Sí. En caso afirmativo, indique el tipo de caso, condado, estado y número de caso:)*

7. **Firearms / Guns. (Armas de fuego o pistolas.)**
Does the Adverse Party own a gun or have a gun in his/her possession or control?
(¿La parte contraria es dueña o tiene un arma en su poder o bajo su control?)

- No *(No)* Yes *(Si)* I don't know. *(No sé.)*

8. **Most Recent Event. (Incidente más reciente.)** *Think about the **most recent** event. These questions ask about the most recent event only. (Recuerde el incidente **más reciente**. Estas preguntas se relacionan únicamente con el incidente más reciente.)*

Approximate date it happened: *(Fecha aproximada en que sucedió)*

City / State / Location where it happened: *(Ciudad, estado, ubicación donde ocurrió)*

Did the other person use or threaten to use a weapon? No (No) Yes. (Si.)
(¿La otra persona usó o amenazó con usar un arma?)

What Happened? Explain the *most recent* event and describe any injuries. Give *specific* and *detailed* information about the event. **You can list past events on the next page.** If you are filing on behalf of a child, include details about what happened to the child.

*(Detalles del incidente. Explique los detalles del incidente **más reciente** y describa el tipo de lesiones sufridas. Proporcione información **específica** y **detallada** sobre el incidente. Puede dar detalles de incidentes pasados en la página siguiente. En caso de presentar esta solicitud a nombre de un(a) menor, incluya los detalles de lo que le ocurrió a este(a).)*

Attach more pages if you need more room (pages 4a, 4b, 4c).
(Adjunte más páginas si lo necesita (páginas 4a, 4b, 4c).)

9. **Past Event(s). (Incidente(s) pasado(s).)**

Think about any other times the person you want protection from threatened or abused you and/or the child/children. The following questions ask about any past events that may have happened. (Trate de recordar otras ocasiones en las que la persona contra la que quiere protección lanzó amenazas o cometió abusos en contra de usted o el(la) menor. Las siguientes preguntas hablan sobre pasados incidentes que podrían haber ocurrido.)

Approximate Date: (Fecha aproximada:) _____

What Happened: (Detalles del incidente:) _____

Approximate Date: (Fecha aproximada:) _____

What Happened: (Detalles del incidente:) _____

10. **Law enforcement involvement. (Autoridades del orden público involucradas.)**

Was law enforcement informed? No (No) Yes (Si)
 (¿Se les informó a las autoridades del orden público?)

a. If so, please provide a copy of the police/incident report.
(En caso afirmativo, proporcione una copia del informe de la policía o incidente.)

Was anyone arrested? No (No) Yes (Si) (Who) (quién): _____
 (¿Hubo algún detenido?)

Is the Adverse Party in jail? (¿La parte contraria está en la cárcel?) No (No) Yes (Si)

11. **Temporary Protections Requested (check all that apply). (Protecciones provisionales solicitadas (marque todas las que correspondan).)**

Do not list any confidential addresses.
The other person will get a copy of this application and will see any addresses you write down.

(No escriba ninguna dirección que sea confidencial.
La otra persona recibirá una copia de esta solicitud y podrá ver todas las direcciones que usted escriba aquí.)

- Prohibited Activities.** The Adverse Party should not threaten, physically injure, or harass me and/or the minor child, either directly or through someone acting on his/her behalf. **(Actividades o acciones prohibidas.** La parte contraria tiene prohibido amenazar, causar lesiones corporales o acosar al(a la) solicitante o menor, ya sea directamente o a través de otra persona que lo haga a nombre de esta primera.)
- No Contact or Restricted Contact.** The Adverse Party should not contact me and/or the minor child at all, either in person, by phone / text, by email or through social media. **(Sin comunicación o poca comunicación.** La parte contraria tiene prohibido comunicarse con el(la) solicitante y el(la) menor, ya sea en persona, por teléfono, por texto, por correo electrónico o mediante las redes sociales.)
- Current Residence.** The Adverse Party should stay away from my current residence. **(Domicilio actual.** La parte contraria tiene prohibido acercarse al lugar donde vivo actualmente.)

Do you and the Adverse Party live together? No (No) Yes (Si)
(Usted y la parte contraria viven juntos?)

If yes, whose name is listed on the lease/title? _____
(En caso afirmativo, ¿a nombre de quién está la escritura de propiedad o contrato de arrendamiento?)

Does the Adverse Party know where you live? No (No) Yes (Si)
(¿La parte contraria sabe dónde vive usted?)

If no, is your address confidential? **(¿La parte contraria sabe dónde vive usted?)**
 No (No) Yes *(don't list your address)* (Sí) **(no escriba su dirección)**

 Address **(Domicilio)**

 City, State, Zip Code **(Ciudad, estado, código postal)** County **(Condado)**

Do you and the Adverse Party live in the same complex/property/trailer park? **(¿Usted y la parte contraria viven en la misma propiedad o mismo complejo habitacional o de casas móviles?)**
 No (No) Yes (Si)

Should the Adverse Party stay away from the entire complex/property/trailer park? **(¿Desea que se le prohíba a la parte contraria acercarse a la propiedad o complejo habitacional o de casas móviles?)** No (No) Yes (Si)

Yes. (Si) If so, explain the distance and need for protection in that complex/property/trailer park: (En caso afirmativo, explique la distancia a la que debe alejarse y la razón por la que necesita protección en la propiedad o complejo habitacional o de casas rodantes:)

Personal Belongings. (Pertenencias personales.)

I need to get my belongings. I want law enforcement to come with me to the Adverse Party's residence so I can pick up my belongings. The address I need to go to is (list street address, apartment number, city, state, zip): (Necesito recuperar mis pertenencias. Deseo que las autoridades del orden público me acompañen a la dirección donde vive la parte adversa para poder recoger mis pertenencias. A continuación, escriba la dirección a la que debe ir: (proporcione número, calle, apartamento, ciudad, estado y código postal):

The other party needs to get his/her belongings. Law enforcement should come with the Adverse Party to my residence to pick up his/her belongings. (La otra parte debe recoger sus pertenencias. Las autoridades del orden público deben venir al lugar donde vivo acompañados de la parte contraria para que recupere sus pertenencias.)

Work. The Adverse Party should stay away from my workplace. (Lugar de trabajo. La parte contraria tiene prohibido acercarse al lugar donde trabajo.)

Do you and the Adverse Party work at the same place? (¿Usted y la parte contraria trabajan en el mismo lugar?) No (No) Yes (Si)

Is your work address confidential? (¿El domicilio de su trabajo es confidencial?)

No (No) Yes (do not write details below) (Si) (no lo escriba a continuación)

Employer (Empleador)

Employer (Empleador)

Address (Domicilio)

Address (Domicilio)

City, State, Zip Code County
(Ciudad, estado, código postal, condado)

City, State, Zip Code County
(Ciudad, estado, código postal, condado)

- School/Daycare.** The Adverse Party should stay away from my school and/or the child's school/daycare. **(Escuela o guardería. La parte contraria tiene prohibido acercarse a mi escuela o guardería a la que acude el(la) menor.)**

Is the school/daycare address confidential? **(¿El domicilio de la escuela o guardería es confidencial?)** No **(No)** Yes **(Sí)** *(do not write details below)* **(no lo escriba a continuación)**

School/Daycare **(Escuela o guardería)**

School/Daycare **(Escuela o guardería)**

Address **(Domicilio)**

Address **(Domicilio)**

City, State, Zip Code County
(Ciudad, estado, código postal) (Condado)

City, State, Zip Code County
(Ciudad, estado, código postal) (Condado)

- Other Places.** The Adverse Party should stay away from the following places that I and/or the minor children go to regularly. **(Otros lugares. La parte contraria tiene prohibido acercarse a los siguientes lugares a los que el(la) menor o yo vamos con frecuencia.)**

Location **(Lugar)**

Location **(Lugar)**

Why? **(Indique la razón)**

Why? **(Indique la razón)**

Address **(Domicilio)**

Address **(Domicilio)**

City, State, Zip Code County
(Ciudad, estado, código postal) (Condado)

City, State, Zip Code County
(Ciudad, estado, código postal) (Condado)

**About Extended Protection Orders:
(Órdenes de protección prolongadas:)**

This application automatically asks the judge to issue up to a 45-day temporary protection order without notifying the other person first.

(Con esta solicitud le pide automáticamente al(a la) juez que expida una orden de protección provisional por 45 días sin notificarle primero a la otra persona.)

You can also ask for an extended order that could last for up to 2 years.

If you do, the judge will set a hearing. You and the other person will have to appear in court and explain your side before the judge can extend the protection order.

(Además, puede solicitar una orden por tiempo prolongado de hasta 2 años.

En caso de pedirla, el(la) juez fijará una audiencia, a la cual tendrán que comparecer usted y la otra persona para explicar su versión de los hechos antes de que el juez prolongue la orden de protección.)

12. Length of Protection Order. (Vigencia de la orden de protección.)

- I want an order up to 45 days only. **Solo deseo obtener una orden con vigencia de 45 días.)**
- I want an order up to 45 days PLUS an extended order that could last up to 2 years. **(Deseo obtener una orden de 45 días de vigencia, más una orden por tiempo prolongado con un máximo de 2 años de vigencia.)**

13. Other Exhibits. You may attach documents, pictures, or anything else that you would like the judge to look at and consider when reviewing your application. **The Adverse Party will receive a copy of all documents/evidence you provide. (Otras pruebas. Puede adjuntar documentos, fotografías o cualquier otra cosa que le gustaría que viera el(la) juez en el momento en que revise su solicitud. La parte contraria recibirá una copia de todos los documentos o pruebas que usted brinde.)**

Describe what you are attaching: (Describa los documentos que adjunta:) _____

14. This document does not contain the personal information of any person as defined by NRS 603A.040. (El presente documento no contiene información personal de nadie cuya definición quede comprendida en el art. 603A.040 de la Ley Orgánica de Nevada (NRS).)

I declare under penalty of perjury under the law of the State of Nevada that the foregoing is true and correct. (Declaro bajo de pena de falso testimonio, conforme a las leyes del Estado de Nevada que lo que precede es veraz y correcto.)

Dated (Fecha) _____, (de) 20_____.

Submitted by: (Persona que presenta solicitud:)

(your signature) (firma solicitante)

(print your name) (nombre en letra de molde)

VERIFICATION (VERIFICACIÓN)

I declare that I am the applicant in the above-entitled action; that I have read the foregoing application and know the contents thereof; that the pleading is true of my own knowledge, except for those matters therein contained stated upon information and belief, and that as to those matters, I believe them to be true. I declare under penalty of perjury under the law of the State of Nevada that the foregoing is true and correct. (Declaro que soy la persona que solicita una orden judicial en relación con la querrela que se menciona anteriormente; que leí la solicitud que precede y conozco el contenido de esta; que tengo conocimiento personal de lo que escribí, excepto por aquellas cosas que escuché o creo que ocurrieron, y en cuanto a estas, considero que son verdad. Declaro so pena de falso testimonio, conforme a las leyes del Estado de Nevada que lo que precede es veraz y correcto.)

Dated (Fecha) _____, (de) 20_____.

Submitted by: (Persona que presenta solicitud)

(your signature) (firma de solicitante)

(print your name) (nombre en letra de molde)